



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: Limited
30 June 2004
Russian
Original: English

Комитет по программе и координации

Сорок четвертая сессия

7 июня — 2 июля 2004 года

Пункт 8 повестки дня

**Утверждение доклада Комитета о работе
его сорок четвертой сессии**

Докладчик: г-н Хитоси **Кодзаки** (Япония)

Проект доклада

Добавление

**Предлагаемые стратегические рамки на период
2006-2007 годов**

Часть вторая: двухгодичный план по программам

(Пункт 3(b))

Программа 23

Общественная информация

1. На своем 18-м заседании 21 июня 2004 года Комитет по программе и координации рассмотрел программу 23 «Общественная информация» предлагаемого двухгодичного плана по программам (A/59/6 (Prog. 23)).
2. Представитель Генерального секретаря внес программу 23 на обсуждение и ответил на вопросы, заданные в ходе ее рассмотрения Комитетом.

Обсуждение

3. Комитет с удовлетворением отметил построение описательной части программы 23. Высокая оценка была дана усилиям Департамента общественной информации. Комитет признал значимость роли, которую играют информационные центры Организации Объединенных Наций, и призвал Департамент продолжать обеспечивать их важную работу для восполнения пробелов в теле-

коммуникационной сфере в их соответствующих регионах. Была выражена обеспокоенность по поводу расширения использования текстов в цифровом формате, что может привести к устареванию печатных текстов. Комитет также призвал Департамент продолжать использовать его радиопередачи, поскольку они по-прежнему являются средством для охвата огромного большинства людей, особенно в развивающихся странах.

4. Были выражены мнения о том, что ожидаемые достижения и показатели достижения результатов следует еще более конкретизировать, особенно с опорой на среднесрочный план на период 2002–2005 годов. Было также выражено мнение о необходимости равного подхода к шести официальным языкам для обеспечения многоязычия веб-сайта и документов Организации Объединенных Наций.

5. Были запрошены разъяснения относительно смысла понятий «объединенный консорциум библиотек» и «ведущие вещательные компании». Комитет отметил усилия Департамента в области современных информационных средств и достигнутый им прогресс. Вместе с тем Комитет выразил озабоченность по поводу «цифровой пропасти» между развитыми и развивающимися странами, особенно в Африке и Латинской Америке, где во многих странах использование Интернета не получило столь широкого распространения и необходимость устранения этого отставания имеет чрезвычайно важное значение.

6. Было предложено внести в программу 23 «Общественная информация» предлагаемых стратегических рамок на период 2006-2007 годов следующие исправления:

Общая направленность

Пункт 23.1

В конце первого предложения после слов «максимального воздействия на общественное мнение» добавить следующее: «, в частности путем обеспечения полного равенства всех официальных языков Организации Объединенных Наций в рамках всей деятельности Департамента общественной информации и обеспечения возможности для получения на ежедневной основе через веб-сайт Организации Объединенных Наций текстов всех новых предназначенных для широкого пользования документов на всех шести официальных языках и информационных материалов Организации Объединенных Наций и доступа к ним государств-членов без каких-либо задержек».

Во втором предложении слова «информационных центров и служб» заменить словами «информационных центров, информационных компонентов и региональных информационных центров и служб».

В последнем предложении слова «Ассамблеей и ее вспомогательным органом» заменить словами «Ассамблеей, в частности решениями директивных органов, включенными в настоящий двухгодичный план по программам, а также решениями ее вспомогательного органа».

Пункт 23.2

В третьем предложении нормативная часть должна гласить «Департамент общественной информации работает в тесном взаимодействии с основными обслуживаемыми департаментами в Секретариате Организации Объединенных Наций и с другими партнерами по системе Организации Объединенных Наций, в том числе через Группу Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации, в целях осуществления эффективных и адресных информационных программ в вышеупомянутых ключевых областях в рамках общей системы коммуникации».

После третьего предложения добавить следующее новое предложение: «Он стремится обеспечить соответствие своих программ потребностям своих аудиторий на основе более совершенных обратных связей и механизмов оценки, включая ежегодный анализ воздействия его программы».

В конце пункта добавить следующее новое предложение: «Библиотека им. Дага Хаммаршельда в тесном сотрудничестве с другими библиотеками Организации Объединенных Наций, в том числе с опорой на свою ведущую роль в Руководящем комитете по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими, а также с использованием своей собственной продукции и услуг, облегчает доступ к информации, подготавливаемой Организацией Объединенных Наций».

Новый пункт 23.3

После существующего пункта 23.2 добавить следующий новый пункт и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов:

23.3. Как указывается в предпоследнем пункте постановляющей части резолюции 58/101 В Генеральной Ассамблеи, особое внимание будет уделяться полному равенству всех официальных языков Организации Объединенных Наций в рамках деятельности Департамента общественной информации при обеспечении возможности для получения на ежедневной основе через веб-сайт Организации Объединенных Наций текстов всех новых официальных документов на всех шести официальных языках и доступа к ним государств-членов без каких-либо задержек. Кроме того, Департамент будет по-прежнему стремиться устранить диспропорции в использовании английского языка и остальных пяти официальных языков в информационных материалах Организации Объединенных Наций.

Подпрограмма 1**Стратегическое коммуникационное обслуживание**

Исключить ожидаемое достижение (с).

Добавить следующие новые ожидаемые достижения:

c) успешное сотрудничество с обслуживаемыми департаментами в разработке коммуникационных стратегий по приоритетным вопросам;

d) укрепление культуры коммуникации и координации между партнерами в системе Организации Объединенных Наций;

e) повышение осведомленности аудиторий о ключевых тематических вопросах на основе осуществления коммуникационных стратегий по этим вопросам;

f) продолжение перевода работы информационных центров Организации Объединенных Наций на региональную основу.

Исключить показатели достижения результатов (c)(i) и (ii).

Добавить следующие новые показатели достижения результатов:

c) увеличение доли обслуживаемых департаментов, выражающих удовлетворение сотрудничеством;

d) увеличение числа мероприятий, осуществляемых совместно и/или в координации с организациям — членами Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации;

e) увеличение доли аудиторий, указывающих на повышение уровня осведомленности;

f) увеличение числа регионов, охваченных процессом перевода деятельности на региональную основу.

Пункт 23.6

Заменить слова «информационные центры и службы» словами «информационные центры, информационные компоненты и региональные информационные центры и службы».

Пункт 23.7

В конце первого предложения добавить слова «информационных компонентов и региональных информационных центров и служб».

Пункт 23.8

В первом предложении последнюю часть после слов «подготавливаться и распространяться» заменить словами «информационными центрами и региональными информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций как на официальных, так и, где это возможно, местных языках».

В последнем предложении пункта после слов «информационные центры» добавить слова «и региональные информационные центры».

Пункт 23.9

Слова «информационным компонентам миротворческих миссий Организации Объединенных Наций» заменить словами «информаци-

онным компонентам операций по поддержанию мира и политических миссий и миссий по вопросам миростроительства Организации Объединенных Наций».

Подпрограмма 2 Новостное обслуживание

В изложении цели Организации после слов «средствами массовой информации» добавить слова «, широкой общественностью».

Добавить следующее новое ожидаемое достижение:

с) удовлетворенность доступностью своевременной, достоверной, объективной и сбалансированной информации и/или услуг для средств массовой информации, делегаций, других аудиторий и вторичных распространителей информации.

Добавить следующий новый показатель достижения результатов и, соответственно, показатель достижения результатов, обозначенный (a)(ii), обозначить (a)(iii):

a)ii) увеличение числа радиопрограмм, распространяемых непосредственно среди радиовещательных станций, с разбивкой по языкам и по регионам.

Добавить следующий новый показатель достижения результатов:

с) увеличение доли пользователей, выражающих удовлетворенность доступностью своевременной, достоверной, объективной и сбалансированной информации и/или услуг.

Пункт 23.10

Слова «информационных центров и информационных служб» заменить словами «информационных центров, информационных компонентов и региональных информационных центров и информационных служб».

Подпрограмма 3 Библиотечное обслуживание

В изложении цели Организации после слова «Секретариатом» добавить слова «широкой общественностью».

В показателе достижения результатов (a)(ii) слово «количество» заменить словами «увеличение количества».

В показателе достижения результатов (b) слово «число» заменить словами «увеличение числа».

В показателе достижения результатов (b) слова «скоординированных проектов» заменить словами «завершенных скоординированных проектов».

Пункт 23.14

В конце пункта добавить слова «на основе своей ведущей роли в Руководящем комитете по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими».

Пункт 23.15

В первом предложении слова «собрания документов Организации Объединенных Наций в печатной форме» заменить словами «необходимость наличия печатных экземпляров документов Организации Объединенных Наций и».

Пункт 23.18

В первом предложении слова «участии в проектах» заменить словами «координировании проектов».

Подпрограмма 4

Информационно-пропагандистское обслуживание

В конце показателя достижения результатов (b)(iii) добавить слова «с разбивкой по официальным языкам».

Пункт 23.21

В последнем предложении слова «целевых аудиторий» заменить словами «широкой общественности и вторичных распространителей информации».

Выводы и рекомендации

7. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее передать программу 23 (Общественная информация) предлагаемых стратегических рамок на период 2006–2007 годов Четвертому комитету (Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации) для рассмотрения и принятия решения и для последующего представления Пятому комитету для рассмотрения им в контексте общих стратегических рамок на период 2006–2007 годов по пункту, озаглавленному «Планирование по программам».
